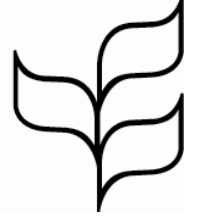




Distr.: Limited
1 November 2024
Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع
البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول
قرطاجنة للسلامة الأحيائية
الاجتماع الحادي عشر
كالي، كولومبيا، 21 أكتوبر/تشرين الأول-1 نوفمبر/تشرين الثاني 2024
البند 16 من جدول الأعمال
اعتماد التقرير

مشروع تقرير الاجتماع

أولاً - مقدمة

ألف - معلومات أساسية

1- بناء على دعوة من حكومة كولومبيا، عُقد الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية في كالي، كولومبيا، في الفترة من 21 أكتوبر/تشرين الأول إلى 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2024، بالتزامن مع الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي والاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها.

2- وسبق الاجتماع حفل افتتاحي في 20 أكتوبر/تشرين الأول تألف من عرض ثقافي وبيانات أدلى بها رئيس كولومبيا، غوستافو بيترو أوريغو، والأمين العام للأمم المتحدة، أنطونيو غوتيريش، ووزير البيئة والإيكولوجيا الصينية، ورئيس الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، رونكيو هوانغ، ووزيرة البيئة والتنمية المستدامة في كولومبيا، ماريا سوزانا محمد غونزالس، وحاكمة إدارة فالي ديل كاوكا، ديليان فرانسيسكا تورو توريس، ورئيس بلدية كالي، ألفارو أليخاندرو إيدير جارسيس.

باء - الحضور

3- [يُستكمل فيما بعد]

ثانياً- وقائع المداولات

البند 1

افتتاح الاجتماع

- 4- عُقدت الجلسة العامة الأولى بالتزامن مع جلسات مؤتمر الأطراف في الاتفاقية ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، في 21 أكتوبر/تشرين الأول.
- 5- وأعلن رئيس الهيئات الثلاث افتتاح الاجتماعات في الساعة 9:30 صباحاً وألقى كلمته الافتتاحية.
- 6- وأدلت الأمانة التنفيذية للاتفاقية، أستريد شوميكر، والرئيسة القادمة ببيانات افتتاحية.¹

البند 2

المسائل التنظيمية

- 7- نظر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في البند 2 من جدول الأعمال في جلسته العامة الأولى. وكان معروضا عليه جدول أعمال مؤقت² وجدول أعمال مؤقت مشروح³ وتنظيم مقترح للعمل⁴. وصدرت أيضا وثيقة إعلامية بشأن إجراءات الانتخابات لشغل مناصب نواب رئيس مؤتمر الأطراف في الاتفاقية ورؤساء الهيئات الفرعية الحكومية الدولية فيما يتصل بالبند 2.⁵

انتخاب الرئيس

- 8- عملا بالفقرة 3 من المادة 29 من بروتوكول قرطاجنة، يعمل مكتب مؤتمر الأطراف أيضا كمكتب لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول. وبناء على ذلك، تولت وزيرة البيئة والتنمية المستدامة في كولومبيا، ماريا سوزانا محمد جونزاليس، التي انتُخبت رئيسة للاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف، أيضا رئاسة الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة.

انتخاب أعضاء المكتب البديل

- 9- ووفقا للمادة 21 من النظام الداخلي لاجتماعات مؤتمر الأطراف في الاتفاقية، والتي تنطبق على اجتماعات الأطراف في البروتوكول مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال، انتُخب عشرة أعضاء في المكتب لفترة ولاية بدأت عند اختتام الاجتماع الخامس عشر وتنتهي عند اختتام الاجتماع السادس عشر. وبما أن جميع البلدان الممثلة هي أطراف في بروتوكول قرطاجنة، فقد ضم مكتب الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول الأعضاء التالية أسماؤهم، بالإضافة إلى الرئيسة:

خانجيزوي مابوزا (إسواتيني)⁶

عبد الرحمن زينو إزورار (الجزائر)

كريشني ناند (فيجي)

¹ انظر الفقرات من 5 إلى 10 من الوثيقة CBD/COP/16/xx، للاطلاع على موجز للكلمات والبيانات الافتتاحية.

² CBD/CP/MOP/11/1.

³ CBD/CP/MOP/11/1/Add.1.

⁴ CBD/CP/MOP/11/1/Add.2.

⁵ CBD/CP/MOP/5/INF/4.

⁶ لتحل محل هلوبسيل سيخوسانا (إسواتيني)، التي انتخبها مؤتمر الأطراف في الاتفاقية في الجزء الثاني المستأنف من اجتماعه الخامس عشر.

سومالي تشان (كمبوديا)

تيونا كارشافا (جورجيا)

أنجيلا لوزان (جمهورية مولدوفا)

جيليان غوثري (جامايكا)

ماريا تيريزا بيسيرا راميريز (كولومبيا)

إريك شولز (لكسمبرغ)

نوربرت بيرلوشر (سويسرا)

10- في الجلسة العامة الأولى، اتفق مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول على أن تعمل السيدة تشان كمقررة للاجتماع، على النحو الذي اقترحه المكتب.

11- وفي جلسته العامة الرابعة المعقودة في 31 تشرين الأول/أكتوبر، ووفقا للفقرة 3 من المادة 29 من البروتوكول، انتخب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول غيراردو إيفيا (أوروغواي) عضوا في مكتب بروتوكول قرطاجنة، ليحل محل كورينا سارلي (الأرجنتين)، حيث إن الأرجنتين ليست طرفا في البروتوكول.

إقرار جدول الأعمال

12- في الجلسة العامة الأولى، أقر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول جدول الأعمال التالي على أساس جدول الأعمال المؤقت الذي أعدته الأمانة بالتشاور مع المكتب:

1- افتتاح الاجتماع

2- المسائل التنظيمية.

3- تقرير عن وثائق تفويض الممثلين إلى الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة.

4- تقرير الهيئتين الفرعيتين.

5- تقرير لجنة الامتثال.

6- إدارة شؤون البروتوكول وميزانية الصناديق الاستئمانية.

7- المسائل المتعلقة بالآلية المالية والموارد المالية.

8- تشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وأنشطتها.

9- التعاون مع المنظمات الدولية والهيئات المنشأة بموجب الاتفاقيات الأخرى، والمبادرات.

10- استعراض فعالية العمليات بموجب الاتفاقية وبروتوكولها.

11- تقييم المخاطر وإدارة المخاطر.

12- الكشف عن الكائنات الحية المحورة وتحديدتها.

13- الاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية.

14- بروتوكول ناغويا-كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي.

15- مسائل أخرى.

16- اعتماد التقرير.

17- اختتام الاجتماع.

تنظيم العمل

13- في الجلسة العامة الأولى، اتفق مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول على أن ينظم عمله على النحو المبين في المرفق الثالث لتنظيم العمل المقترح. وبناء على ذلك، اتفق المؤتمر على إنشاء فريقين عاملين. وستولى شارلوتا سوركفيسست (السويد) رئاسة الفريق العامل الأول وهيسيكيو بينيتيز دياز (المكسيك) رئاسة الفريق العامل الثاني.

جلسة التقييم الأولى

14- عملت الجلسة العامة الثانية للاجتماع المنعقدة في 25 أكتوبر/تشرين الأول، جزئياً كجلسة تقييم عقدت مع مؤتمر الأطراف في الاتفاقية ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة. وخلال جلسة التقييم، أبلغ رئيسا الفريق العامل الأول والفريق العامل الثاني وفرقة الاتصال بشأن المسائل المتعلقة بالميزانية عن التقدم المحرز حتى الآن.

15- وأدلى ببياناً ممثلاً الأطراف التالية: فيجي (بالنيابة عن الدول الجزرية في المحيط الهادئ الأطراف في البروتوكول الممثلين في الاجتماع)، وجمهورية لاو الشعبية الديمقراطية.

16- وأدلى ببيان أيضاً ممثل غير الأطراف التالي: الاتحاد الروسي (بالنيابة عن البرازيل، والصين، ومصر، وإثيوبيا، والهند، وجنوب أفريقيا، والإمارات العربية المتحدة).

جلسة التقييم الثانية

17- كانت الجلسة العامة الثالثة للاجتماع بمثابة جلسة تقييم ثانية عقدت بالاشتراك مع مؤتمر الأطراف في الاتفاقية ومؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا. وخلال جلسة التقييم، استمع الممثلون إلى تقرير من الرئيس عن نتائج الجزء الرفيع المستوى، فضلاً عن تقارير من رؤساء الفريق العامل الأول والفريق العامل الثاني وفريق الاتصال المعني بمسائل الميزانية، بشأن التقدم المحرز حتى الآن.

18- وأدلى ممثل دولة بوليفيا المتعددة القوميات ببيان (بالنيابة أيضاً عن أنتيغوا وبربودا والبرازيل وجزر كوك وكوبا والجمهورية الدومينيكية وإكوادور وفيجي وغواتيمالا وهايتي والهند وإندونيسيا وكيريباس وماليزيا وميكرونيزيا (ولايات - الموحدة) وناورو، وبالاو، والفلبين، وجزر مارشال، وجزر سليمان، وتونغا، وفانواتو، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية) والدول الأفريقية).

عمل الفريقين العاملين أثناء الدورة

19- [يُستكمل فيما بعد]

البند 3

تقرير عن وثائق تفويض الممثلين إلى الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة

20- في الجلسة العامة الأولى، لاحظ مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول أنه وفقاً للنظام الداخلي الخاص باجتماعات الأطراف، فقد استعرض المكتب قائمة المراقبين المسموح لهم بحضور الاجتماع⁷ وسيفحص

وثائق تفويض الوفود ويقدم تقريراً بشأنها في جلسة لاحقة. ولاحظ أيضاً أن المكتب قد عين السيدة مابوزا كممثلة لاستعراض وثائق التفويض.

21- وبناء عليه، أفادت السيدة مابوزا في الجلسة العامة الثانية أن 151 طرفاً في البروتوكول كانوا مسجلين كحاضرين للاجتماع. وقدم ممثلو 108 من الأطراف المسجلة وثائق تفويضهم مع التزام كامل بالمادة 18 من النظام الداخلي، بينما قدم طرف مسجل واحد وثائق تفويده التي لم تلتزم بالكامل. ولم يقدم 42 ممثلاً عن الأطراف المسجلة وثائق تفويضهم بعد.

22- وفي الجلسة العامة الثالثة، أفادت السيدة مابوزا بأن 155 طرفاً في البروتوكول قد سجلت حضورها في الاجتماع. وقدم ممثلو 115 طرفاً مسجلاً أوراق تفويض ممثلة تماماً مع المادة 18 من النظام الداخلي، في حين قدم ممثل طرف مسجل واحد أوراق تفويض غير ممثلة تماماً. ولم يقدم ممثلو 39 طرفاً مسجلاً أوراق تفويضهم حتى الآن.

23- وفي الجلسة العامة الرابعة، أفاد الرئيس بأن التقرير المتعلق بأوراق التفويض قد صدر كوثيقة إعلامية CBD/CP/MOP/11/INF/6. وبالإضافة إلى ذلك، قدم ممثل طاجيكستان أوراق تفويض ممثلة تماماً، مما رفع عدد الأطراف التي قدمت أوراق تفويض ممثلة تماماً للمادة 18 من النظام الداخلي إلى 116 للاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول.

24- وأخذ مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول علماً بالتقرير المتعلق بوثائق التفويض ووافق عليه.

البند 4

تقرير الهيئتين الفرعيتين

25- نظر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في البند 4 من جدول الأعمال في جلسته العامة الأولى. وكان معروفاً عليه تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن اجتماعها السادس والعشرين⁸ وتقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ عن اجتماعها الرابع والخامس.⁹

26- واستمع مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول إلى تقارير شفوية من رئيسة الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية ورئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ.

27- وأدلى ببيانين ممثلاً الطرفين التاليين: جمهورية الكونغو الديمقراطية ومصر (متحدثاً بصفته مقرراً في الاجتماع الخامس للهيئة الفرعية للتنفيذ).

28- وأحاط مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول علماً بالمعلومات المقدمة واتفق على النظر في توصيات الهيئتين الفرعيتين في إطار الفريقين العاملين، بموجب البنود ذات الصلة من جدول الأعمال.

البند 5

تقرير لجنة الامتثال

29- نظر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في البند 5 من جدول الأعمال في جلسته العامة الأولى. وكان معروفاً عليه مشروع مقرر (CBD/CP/MOP/2، البند 5) وتقرير لجنة الامتثال عن أعمال اجتماعها الثامن عشر والتاسع عشر.¹⁰

30- وقدم رئيس لجنة الامتثال تقرير اللجنة.

⁸ CBD/SBSTTA/26/9.

⁹ CBD/SBI/4/17 و CBD/SBI/5/4 على التوالي.

¹⁰ CBD/CP/MOP/11/3.

- 31- وأدلى ببيانات ممثلو الأطراف التالية: البرازيل، وكولومبيا، ومصر، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء، ونيوزيلندا، والنرويج.
- 32- ووفقا لتنظيم العمل، أحييت المسائل الموضوعية الناشئة عن التقرير إلى الفريق العامل الثاني للنظر فيها.
- 33- وعملا بالإخطار رقم 092-2024، الصادر عن الأمانة في 12 سبتمبر/أيلول 2022، مدد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول فترة ولاية أعضاء اللجنة الخمسة المدرجين في الجدول ألف الوارد في مرفق الإخطار لعامين آخرين. واتفق المؤتمر على انتخاب 10 أعضاء جدد، 2 من كل منطقة، في وقت لاحق من الاجتماع ليحلوا محل الأعضاء العشرة المدرجين في الجدول باء الوارد في مرفق الإخطار، الذين تنتهي فترة ولايتهم في 31 ديسمبر/كانون الأول 2024.
- 34- وفي الجلسة العامة الرابعة، انتخب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول الأعضاء الجدد التالية أسماؤهم في لجنة الامتثال:
- ريجوبيرت نتيب (الكاميرون)
- دورنغتون أو. أوغوي (كينيا)
- يوسف صالح الحافظ (المملكة العربية السعودية)
- يان ليو (الصين)
- هانا جيراكوف (تشيكيا)
- كلوديانا ماريكا (ألبانيا)
- أليخاندر فيرينزي (أوروغواي)
- دانييل لويس (غرينادا)
- أندرياس هايسنبرغر (النمسا)
- كاسبر لينستاد (النرويج)
- 35- [يُستكمل فيما بعد]

البند 6

إدارة شؤون البروتوكول وميزانية الصناديق الاستئمانية

- 36- نظر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في البند 6 من جدول الأعمال في جلسته العامة الأولى. وكان معروضا عليه مشروع مقرر (انظر CBD/COP/16/4/Add.1، البند 7) ومذكرات من الأمانة بشأن: إدارة الاتفاقية وبروتوكولها لفترة السنتين 2023-2024،¹¹ والميزانية المقترحة لبرامج عمل الاتفاقية وبروتوكولها لفترة السنتين 2025-2026،¹² ومتطلبات الصندوق الاستئماني من المساهمات الطوعية الإضافية دعما للأنشطة المعتمدة¹³ والاستعراض الوظيفي للأمانة.¹⁴

¹¹ CBD/CP/MOP/11/4.

¹² CBD/CP/MOP/11/5.

¹³ CBD/CP/MOP/11/5/Add.1.

¹⁴ CBD/CP/MOP/11/5/Add.2.

37- وقدمت الأمانة التنفيذية تقريراً عن أنشطة الأمانة وعرضت الميزانية المقترحة لبرامج عمل الاتفاقية وبروتوكولها لفترة السنتين 2025-2026.

38- وأنشأ مؤتمر الأطراف في الاتفاقية، العامل أيضاً كاجتماع للأطراف في بروتوكولها، فريق اتصال معنيا بالميزانية، برئاسة تشارلز غبيديما (غانا)، وتتمثل ولايته في دراسة الميزانية المقترحة لفترة السنتين 2025-2026 بالتفصيل.

39- وبالإضافة إلى ذلك، أنشأ مؤتمر الأطراف في الاتفاقية، العامل أيضاً كاجتماع للأطراف في بروتوكولها، فريق من أصدقاء الرئيس، بتيسير من السيد غبيديما، لمعالجة المسائل التي ناقشتها الهيئة الفرعية للتنفيذ فيما يتعلق بعملية تعيين الأمناء التنفيذيين في المستقبل.

40- [يُستكمل فيما بعد]

البند 8

تشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وأنشطتها

41- [يُستكمل من تقرير الفريق العامل الثاني].

42- وفي جلسته العامة الثانية، نظر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في مشروع المقرر CBD/CP/MOP/11/L.2، المقدم من رئيس الفريق العامل الثاني، واعتمده بوصفه المقرر CP-11/xx.

البند 13

الاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية

1- [يُستكمل من تقرير الفريق العامل الثاني].

2- وفي جلسته العامة الثانية، نظر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في مشروع المقرر CBD/CP/MOP/11/L.3، المقدم من رئيس الفريق العامل الثاني، واعتمده بوصفه المقرر CP-11/xx.

البند 14

بروتوكول ناغويا-كوالا لمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي

1- [يُستكمل من تقرير الفريق العامل الثاني].

2- وفي جلسته العامة الثانية، نظر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في مشروع المقرر CBD/CP/MOP/11/L.4، المقدم من رئيس الفريق العامل الثاني، واعتمده بوصفه المقرر CP-11/xx.

البند 15

مسائل أخرى

3- [يُستكمل فيما بعد]

البند 16

اعتماد التقرير

4- [يُستكمل فيما بعد]

البند 17

اختتام الاجتماع

5- [يُستكمل فيما بعد]
